

Certificate concerning practical training (final Year) englisch 02/2010

Bescheinigung über die praktische Ausbildung in der Krankenanstalt
(Praktisches Jahr)

The medical student

Der/Die Studierende der Medizin _____

born _____ **at** _____
geboren am in

has regularly participated (under my supervision and guidance) in the practical training at the undermentioned hospital.

hat regelmäßig an der unter meiner Leitung in der unten bezeichneten Klinik/Krankenanstalt durchgeführten Ausbildung teilgenommen.

The practical training has been carried out in the ward of -

Die Ausbildung erfolgte auf der Abteilung für -

Period of Training **from** _____ **to** _____
Zeitdauer der Ausbildung von bis

Interruptions: no / yes **from** _____ **to** _____
Fehlzeiten: nein / wenn ja: von bis

The training Hospital is University Hospital of the University of -
Die Ausbildung wurde durchgeführt am Universitätskrankenhaus der Universität von-

The training Hospital is a designated Teaching Hospital of the Medical Faculty of the University of -

Die Krankenanstalt ist zur Ausbildung bestimmt worden von der Universität -

_____, **the** den _____
(location) **(date)**

(Name of Hospital) (Name der Ausbildungsstätte)

(Signature of the competent medical superintendent)
(Unterschrift des zuständigen Ausbildungsarztes)

Seal / Stempel

Confirmation

englisch 02/2010

To the Examination-board of Medicine and Pharmacy (North-Rhine Westfalia, Germany)

An das Landesprüfungsamt für Medizin, Psychotherapie und Pharmazie des Landes Nordrhein-Westfalen, Deutschland

We hereby confirm, that the medical student

Wir bestätigen hiermit, daß die / der Studierende der Medizin

born _____ **at** _____
geboren am _____ in _____

had been put on a par with the regular medical students during his/her stay at the
in seinen Rechten und Pflichten den betreffenden Medizinstudenten während seines / ihres Aufenthaltes am

(Hospital / University)
(Krankenanstalt / Universität)

from _____ **to** _____
von _____ bis _____

gleichgestellt war.

She/He has had the same rights, duties and responsibilities like the regular medical students of the University of

Sie / Er hatte dieselben Rechte, Pflichten und Verantwortlichkeiten wie Medizinstudentinnen/en der Universität von

_____, **the** den _____
(location) **(date)**

Dean of the Faculty of Medicine, University of

Der Dekan der Medizinischen Fakultät der Universität von

(Signature / Unterschrift)

Seal / Stempel